

Specht, Friedrich

**Beratungsdokumentation vernichten? Wer entscheidet über
schutzwürdige Interessen von Kindern Jugendlichen und Eltern?
Stellungnahme zu einer Empfehlung der Bundeskonferenz für
Erziehungsberatung**

Praxis der Kinderpsychologie und Kinderpsychiatrie 43 (1994) 5, S. 179-181

urn:nbn:de:bsz-psydok-37265

Erstveröffentlichung bei:

Vandenhoeck & Ruprecht WISSENSWERTE SEIT 1735

<http://www.v-r.de/de/>

Nutzungsbedingungen

PsyDok gewährt ein nicht exklusives, nicht übertragbares, persönliches und beschränktes Recht auf Nutzung dieses Dokuments. Dieses Dokument ist ausschließlich für den persönlichen, nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt. Die Nutzung stellt keine Übertragung des Eigentumsrechts an diesem Dokument dar und gilt vorbehaltlich der folgenden Einschränkungen: Auf sämtlichen Kopien dieses Dokuments müssen alle Urheberrechtshinweise und sonstigen Hinweise auf gesetzlichen Schutz beibehalten werden. Sie dürfen dieses Dokument nicht in irgendeiner Weise abändern, noch dürfen Sie dieses Dokument für öffentliche oder kommerzielle Zwecke vervielfältigen, öffentlich ausstellen, aufführen, vertreiben oder anderweitig nutzen.

Mit dem Gebrauch von PsyDok und der Verwendung dieses Dokuments erkennen Sie die Nutzungsbedingungen an.

Kontakt:

PsyDok

Saarländische Universitäts- und Landesbibliothek
Universität des Saarlandes,
Campus, Gebäude B 1 1, D-66123 Saarbrücken

E-Mail: psydok@sulb.uni-saarland.de

Internet: psydok.sulb.uni-saarland.de/

INHALT

Erziehungsberatung

- HUNDSALZ, A.: Erziehungsberatung zwischen Beratung und behördlicher Mitwirkung (Educational Guidance between Counseling and Official Participation) 157
- JAEDE, W./WOLF, J./ZELLER, B.: Das Freiburger Gruppeninterventionsprogramm für Kinder aus Trennungs- und Scheidungsfamilien (The Freiburg Group Intervention Program for Children from Separated and Divorced Families) 359
- KNOKE, H.: Rollenkonfusion in der Nachscheidungsphase (Role Confusion in the Phase after a Divorce) 366

Familientherapie

- CZECH, R./WERNITZNIG, H.: Therapeutische Briefe als Intervention in der Familientherapie – dokumentiert am Fallbeispiel einer Schulphobie (Therapeutical Letters as an Effective Ressource in Family Therapy – Documented by a Case of School Phobia) 304
- REITER, L./REITER-THEIL, S./EICH, H.: Der ethische Status des Kindes in der Familientherapie und systemischen Therapie. Antwort auf Kritik (The Ethical Status of the Child in Family Therapy and Systemic Therapy) 379

Forschungsergebnisse

- BOEGER, A./SEIFFGE-KRENKE, I.: Body Image im Jugendalter: Eine vergleichende Untersuchung an gesunden und chronisch kranken Jugendlichen (Body Image in Adolescents: A Comperative Investigation of Healthy and Chronically Ill Adolescents) 119
- ELBING, U./ROHMANN, U.H.: Auswirkungen eines Intensivtherapie-Programms für verhaltensgestörte Geistig-behinderte auf ihre Bezugspersonen im Heim (Effects of an Intensive Therapy Program Designed for Mentally Handicapped Persons with Severe Behavioral Problems on Their Staff Personal in a Residential Institution) 90
- HOKSBERGEN, R./JUFFER, F./TEXTOR, M.R.: Attachment und Identität von Adoptivkindern (Attachment and Identity of Adopted Children) 339
- KLICPERA, C./GASTEIGER-KLICPERA, B.: Sind die Lese- und Rechtschreibleistungen der Buben stärker von der Unterrichtsqualität abhängig als jene der Mädchen (Does the Reading and Spelling Achievement of Boys Depend More Strongly on the Quality of Classroom Teaching than the Achievement of Girls?) 2
- KUSCH, M./LABOUVIE, H./BODE, U.: Unterschiede im aktuellen Befinden zu Beginn der Krebstherapie und mögliche Folgen: Eine Pilotstudie in der pädiatrischen Onkologie (Differences in Actual State in the Beginning of Cancer Treatment and Its Implications: A Pilot Study in Pediatric Oncology) 98
- LUGT-TAPPESER, H./WIESE, B.: Prospektive Untersuchung zum mütterlichen Verhalten in der Neugeborenenzeit: eine Erkundungsstudie (A Prospective Study on Mater-

- nal Behavior During the Period of New-born Child: A Pilot Study) 322
- LUGT-TAPPESER, H.: Können Kinder ihre Ängste schildern? Eine Interviewstudie zum Vergleich der Einschätzung kindlicher Ängste durch Verhaltensbeobachtung, die Kinder selbst, deren Erzieherinnen und Mütter (Are Children able to describe their Anxieties? An Interview Study) 194
- NEUMÄRKER, K.J./STEINHAUSEN, H.C./DUDECK, U./NEUMÄRKER, U./SEIDEL, R./REITZLE, M.: Eßstörungen bei Jugendlichen in Ost- und West-Berlin in den 80er Jahren (Eating Disorders in East- and West-Berlin in the Eighties) 60
- ROGNER, J./WESSELS, E.T.: Bewältigungsstrategien bei Müttern und Vätern mit einem erst- oder zweitgeborenen geistig behinderten Kind (Coping of Mothers and Fathers with a First- or Second-born Mentally Handicapped Child) 125
- SCHNURNBERGER, M.: Zur Situation von Bewegungs- und Körpertherapie in der Kinder- und Jugendpsychiatrie (The Situation of Movement- and Body Therapy in Inpatient Child and Adolescent Psychiatry) 208
- SOHR, S.: Ist es schon ‚fünf nach zwölf‘? Entwicklung einer Skala zu ‚Ökologischer Hoffnungslosigkeit‘ (Is it “Five past Twelve” Already? Development of a New Instrument to measure ‘Ecological Hopelessness’) 203
- WAGNER, H.: Auditive Wahrnehmungsprobleme und verbale und nonverbale Intelligenzleistungen (Auditory Perception Problems and Verbal and Non-verbal Intelligence Achievements) 106
- WOLKE, D./MEYER, R./ORTH, B./RIEGEL, K.: Häufigkeit und Persistenz von Ein- und Durchschlafstörungen im Vorschulalter: Ergebnisse einer prospektiven Untersuchung an einer repräsentativen Stichprobe in Bayern (Prevalence and Persistence of Sleeping Problems during the Preschool Years: A prospective Investigation in a Representative Sample of South German Children) 331

Praxisberichte

- HEINEMANN, C.: Neuentscheidungstherapie bei Pflege-, Adoptiv- und Heimkindern mit Scheiterer-Verläufen (New Decision-Making Therapy in Foster Children, Adopted Children and Children Living in Children's Homes with Courses of Failure) 130
- JARCZYK, B./ROSENTHAL, G.: „Gewalt“ und Erziehungsberatung (“Violence” and Child Guidance) 163
- KUNTZAG, L.: Diagnostische Probleme bei Verdacht auf sexuellen Mißbrauch an behinderten Vorschulkindern (Diagnostic Problems in Developmentally Retarded Children Suspected of Having been Sexually Abused) 21
- SONNENBURG, M.: Zur Konzeption von Elterngruppen in der stationären Psychotherapie von Kindern (On the Conception of Group Psychotherapy with Parents during Inpatient Psychotherapy of their Children) 175
- SONNENBURG, M.: Die Kränkung der Eltern durch die Krankheit des Kindes – Zur inneren Situation der Eltern

in der stationären Psychotherapie von Kindern (Parents' Wounds through a Child's Illness – On the Psychological Situation of Parents during Inpatient Psychotherapy of their Children)	138	lichkeit in der jungen Generation ("I came here a Stranger, as a Stranger I will go." – From Alienation to Ant-Foreign Sentiment in the Younger Generation)	247
TATZER, E./KRISCH, K./HANICH, R.: Arbeit mit psychisch gestörten Eltern in einer kinderpsychiatrischen Einrichtung (Working with Mentally Disturbed Parents in a Psychiatric Institution for Children)	170	REMSCHMIDT, H./MATTEJAT, F.: Kinder psychotischer Eltern – eine vernachlässigte Risikogruppe (Children of Psychotic Parents – A Neglected Risk Group)	295
Psychotherapie		RESCH, F.: Magisches Denken und Selbstentwicklung (Magic Thinking and Self Development)	152
CRAMER, B.: Mutter-Kleinkind-Beziehung: Beginn der psychischen Struktur (Mother-Infant-Relationship: the Beginning of the Psychic Structure)	345	SCHUEYER-ENGLISH, H./SUESS, G.J./SCHWABE-HÖLLEIN, M.: Das psychologische Sachverständigengutachten als Intervention bei Sorgerechtskonflikten während der Scheidung (The Psychological Expert Opinion as a Form of Intervention in Custody Conflicts during Divorce)	372
DIEZ GRIESER, M.T.: Zur Rolle der Eltern beim Abbruch von Kinderpsychotherapien (On the Role of Parents in Premature Termination of Child Psychotherapy)	300	SOHNI, H.: Geschwisterbeziehungen – Die Einführung der horizontalen Beziehungsdynamik in ein psychoanalytisches Konzept 'Familie' (The Psychoanalytic Starting Position Concerning the Sibling Relationship as attributed to S. Freud)	284
KERN, H.J.: Paradoxe Interventionen: Erklärungsversuche und Kategorisierungen (Paradoxical Interventions: Explanations and Categorizations)	9	STRECK-FISCHER, A.: Männliche Adoleszenz, Fremdenhaß und seine selbstreparative Funktion am Beispiel jugendlicher rechtsextremer Skinheads (Male Adolescence, Xenophobia and its Self-repairing Function using the Example of Adolescent Right-wing Extremist Skin Heads)	259
Übersichten		WALTER, R./REMSCHMIDT, H.: Zum Bedarf an Psychotherapie im Schulalter (On the Need of Psychotherapy for School Children)	223
BAUERS, W.: Das Übertragungsgeschehen in der psychoanalytischen Kindertherapie (Transference in Psychoanalytic Child Therapy)	84	Werkstattberichte	
DERICHS, G./KROHN-JASTER, G.: Integrativer Ansatz zum Umgang mit Teilleistungsschwächen bei 5–8-jährigen (An Integrative Concept to cope with Developmental Retardations of 5 to 8 Years old Children)	215	NETZER, J.: Akzeptanz einer kommunalen Erziehungsberatungsstelle im ländlichen Bereich	27
ERDHEIM, M.: Das fremde Böse (The Strange Evil)	242	Tagungsberichte	
FRIEBEL, V.: Entspannungstraining für Kinder – eine Literaturübersicht (Relaxation Training for Children. A Review of Literature)	16	Bericht über den XIII. Kongreß der International Association for Child and Adolescent Psychiatry and Allied Professions (IACAPAP)	350
HESS, T.: Systemdenken in Schulpsychologie und Schule (Systemic Perspectives in Guidance and Educational Counseling in Public Schools)	45	Buchbesprechungen	
HIRSCHBERG, W.: Kognitive Charakteristika von Kindern und Jugendlichen mit Störungen des Sozialverhaltens – eine Übersicht (Cognitive Characteristics of Children and Adolescents with Conduct Disorders – a Review) . .	36	ADLER, M.: Ethnopschoanalyse. Das Unbewußte in Wissenschaft und Kultur	352
HÖGER, C.: Systemische Ansätze in der ambulanten Kinder- und Jugendpsychiatrie (Systemic Aspects in Outpatient Child Psychiatry)	78	BARRON, J./BARRON, S.: Hört mich denn niemand? Eine Mutter und ihr Sohn erzählen, wie sie gemeinsam den Autismus besiegten	182
KAHL-POPP, J.: „Ich bin Dr. Deutschland.“ – Rechtsradikale Phantasien als verschlüsselte Kommunikation in der analytischen Psychotherapie eines Jugendlichen ("I am Dr. Deutschland." – Right-wing Extremist Fantasies as Enciphered Communication in the Analytic Psychotherapy of an Adolescent)	266	BIERMANN, G. (Hrsg.): Handbuch der Kinderpsychotherapie, Bd. V	272
KOHE-MEYER, I.: „Ich bin fremd, so wie ich bin.“ – Migrationserleben, Ich-Identität und Neurose ("I am a Stranger for Everybody." – Experience of Migration, Ego-Identity and Neurosis)	253	BOSSELMANN, R./LÜFFE-LEONHARDT, E./GELLERT, M.: Variationen des Psychodramas – ein Praxisbuch, nicht nur für Psychodramatiker	183
MÄRTENS, M.: Bettnässen als individuelles Symptom und systemisches Ereignis – Überlegungen zur Verwendung hypnotherapeutischer Methoden unter familiendynamischen Aspekten (Enuresis as Individual Symptom and Systemic Event – Considerations Concerning the Application of Hypnotherapy Methods under Aspects of Familydynamics)	54	BOTT SPILUS, E. (Hrsg.): Melanie Klein heute – Entwicklungen in Theorie und Praxis Bd. 1 u. 2	27
PETRI, H.: „Fremd bin ich eingezogen, fremd zieh ich wieder aus.“ – Von der Entfremdung zur Fremdenfeind-		BRACK, U. (Hrsg.): Frühdiagnostik und Frühtherapie. Psychologische Behandlung von entwicklungs- und verhaltensgestörten Kindern	273
		BRÜNDEL, H.: Suizidgefährdete Jugendliche. Theoretische und empirische Grundlagen für Früherkennung, Diagnostik und Prävention	275
		BUCHHOLZ, M.B.: Dreiecksgeschichten. Eine klinische Theorie psychoanalytischer Familientherapie	235
		BÜRGIN, D.: Psychosomatik im Kindes- und Jugendalter .	183

COOKE, J./WILLIAMS, D.: Therapie mit sprachentwicklungsverzögerten Kindern	73	NEUBAUER, G./SÜNKER, H. (Hrsg.): Kindheitspolitik international. Problemfelder und Strategien	71
DEGENER, G./DIETEL, B./KASSEL, H./MATTHAEI, R./NÖDL, H.: Neuropsychologische Diagnostik bei Kindern und Jugendlichen	232	PASSOLT, M. (Hrsg.): Hyperaktive Kinder. Psychomotorische Therapie	184
DETTMERING, P.: Die Adoptionsphantasie – Adoption als Fiktion und Realität	352	PETERMANN, F. (Hrsg.): Verhaltenstherapie mit Kindern ..	147
DETTMERING, P.: Die Adoptionsphantasie – Adoption als Fiktion und Realität	352	PETRI, U.: Umweltzerstörung und die seelische Entwicklung unserer Kinder	27
Deutsches Jugendinstitut (Hrsg.): Beratung von Stieffamilien – Von der Selbsthilfe bis zur sozialen Arbeit	110	PETRI, H.: Verlassen und verlassen werden. Angst, Wut, Trauer und Neubeginn bei gescheiterten Beziehungen ..	30
DITTLER, U.: Software statt Teddybär. Computerspiele und die pädagogische Auseinandersetzung	278	RENNEN-ALLHOFF, B./ALLHOFF, P./BOWI, U./LAASER, U.: Elternbeteiligung bei Entwicklungsdiagnostik und Vorsorge	112
EGGERT, D.: Theorie und Praxis der psychomotorischen Förderung	315	RÖHRLE, B.: Soziale Netzwerke und soziale Unterstützung ..	187
EICKHOFF, F.W./LOCH, W. (Hrsg.): Jahrbuch der Psychoanalyse, Bd. 30, 31, 32	312	RÖTTGEN, G.: Spielerlebnisse zum handelnden Spracherwerb	111
ELLEBRACHT, H./VIETEN, B. (Hrsg.): Systemische Ansätze im psychiatrischen Alltag. Perspektiven und Meinungen aus Theorie und Praxis	72	SCHIFFER, E.: Warum Huckleberry Finn nicht süchtig wurde. Anstiftung gegen Sucht und Selbstzerstörung bei Kindern und Jugendlichen	313
FAHRENFORT, J.: Attachment und Early Hospitalization ..	279	SCHMIDT, M.H.: Kinder- und Jugendpsychiatrie	280
FALLER, H./FROMMER, J. (Hrsg.): Qualitative Psychotherapieforschung	318	SCHUBARTH, W./MELZER, W. (Hrsg.): Schule, Gewalt und Rechtsextremismus	186
FRANSEN, S.: Ganz normal – und doch ver-rückt. Freiwillig in die Jugendpsychiatrie	111	SCHUBBE, O. (Hrsg.): Therapeutische Hilfen gegen sexuellen Mißbrauch an Kindern	313
GAULD, J.W.: Character first – the Hyde School Difference ..	386	SCHUBERT, B.: Erziehung als Lebenshilfe. Individualpsychologie und Schule – ein Modell	72
GIL, E.: Die heilende Kraft des Spiels: Spieltherapie mit mißbrauchten Kindern	315	SCHUMACHER, K.: Musiktherapie mit autistischen Kindern ..	316
GRAWE, K./DONATI, R./BERNAUER, F.: Psychotherapie im Wandel. Von der Konfession zur Profession	316	SEIDLER, G. (Hrsg.): Magersucht – öffentliches Geheimnis ..	288
GROSSKURTH, P.: Melanie Klein – ihre Welt und ihr Werk ..	232	SOLNIT, J. (Ed.): The Psychoanalytic Study of the Child, Vol. 47	70
HEINL, P.: Maikäfer flieg, dein Vater ist im Krieg ... Seelische Wunden aus der Kriegskindheit	235	STEINHAUSEN, H.C./VON ASTER, M. (Hrsg.): Handbuch Verhaltenstherapie und Verhaltensmedizin bei Kindern und Jugendlichen	147
HENNICKE, K./ROTHHAUS, W. (Hrsg.): Psychotherapie und geistige Behinderung	147	STORK, J. (Hrsg.): Kinderanalyse. Zeitschrift für die Anwendung der Psychoanalyse in Psychotherapie und Psychiatrie des Kindes- und Jugendalters	32
HESSE, S.: Suchtprävention in der Schule – Evaluation der Tabak- und Alkoholprävention	185	TENT, L./STELZ, I.: Pädagogisch-psychologische Diagnostik	109
HURRELMANN, K.: Lebensphase Jugend. Eine Einführung in die sozialwissenschaftliche Jugendforschung	317	Testzentrale des Berufsverbandes deutscher Psychologen: Testkatalog 1994/95	318
KASTEN, H.: Die Geschwisterbeziehung, Bd. II: Spezielle Geschwisterbeziehungen	72	TIETZE-FRITZ, P.: Elternarbeit in der Frühförderung. Begegnungen mit Müttern in einer besonderen Lebenssituation	274
KLAUSS, T.: Trennung auf Zeit	274	Vereinigung für Interdisziplinäre Frühförderung (Hrsg.): Früherkennung von Entwicklungsrisiken	274
KLEES, K.: Partnerschaftliche Familien: Arbeitsteilung, Macht und Sexualität in Paarbeziehungen	277	VOLLBRECHT, R.: Ost-west-deutsche Widersprüche. Ost-deutsche Jugendliche nach der Wende und im Westen ..	31
KNÖLKER, U./SCHULTE-MARKTWORT, M. (Hrsg.): Subjektivität in der kinder- und jugendpsychiatrischen Diagnostik, Therapie und Forschung	183	WEBER-KELLERMANN, I.: Die helle und die dunkle Schwelle. Wie Kinder Geburt und Tod erleben	186
KROWATSCHEK, D.: Marburger Konzentrationstraining ..	386		
KUSCH, M.: Entwicklungspsychopathologie und Therapieplanung in der Kinderverhaltenstherapie	185	Editorial 240, 358	
LANFRANCHI, A.: Immigranten und Schule	385	Autoren und Autorinnen dieses Heftes 27, 68, 109, 138, 175, 229, 266, 310, 345, 382	
LAUTH, G.W./SCHLOTTKE, P.F.: Training mit aufmerksamkeitsgestörten Kindern	112	Diskussion 179	
LICKONA, T.: Educating for Character – How our Schools can teach Respect and Responsibility	276	Zeitschriftenübersichten 68, 143, 230, 310, 383	
LINDEN, M./HAUTZINGER, M. (Hrsg.): Verhaltenstherapie ..	146	Tagungskalender 34, 74, 114, 148, 188, 236, 280, 319, 354, 387	
LÜCK, H.E./MÜLLER, R. (Hrsg.): Illustrierte Geschichte der Psychologie	353	Mitteilungen 34, 74, 114, 149, 188, 237, 320, 354	
MÖNKS, F.J./YPENBERG, I.H.: Unser Kind ist hochbegabt. Ein Leitfaden für Eltern und Lehrer	235		
MYSCHKER, N.: Verhaltensstörungen bei Kindern und Jugendlichen. Erscheinungsformen, Ursachen, hilfreiche Maßnahmen	145		

Diskussion

Beratungsdokumentation vernichten? Wer entscheidet über schutzwürdige Interessen von Kindern Jugendlichen und Eltern?

Stellungnahme zu einer Empfehlung der Bundeskonferenz für Erziehungsberatung

Friedrich Specht

In diesem Heft sind unter den ‚Mitteilungen‘ (S.188) die von der Bundeskonferenz für Erziehungsberatung herausgegebenen „Hinweise zur Aktenführung in Erziehungsberatungsstellen“ abgedruckt (Erstveröffentlichung in: Informationen für Erziehungsberatungsstellen, Heft 1/93). Es wird dort empfohlen, nach Abschluß einer Beratung die darüber angelegte Dokumentation sowie alle Aufzeichnungen in Adressenkarteien, Anmeldebüchern und Terminplänen zu vernichten. Wird eine Beratung abgebro-

chen, soll die Dokumentation sechs Monate nach dem letzten wahrgenommenen Gesprächstermin vernichtet werden.

Begründet wird diese Empfehlung mit der seit 13 Jahren geltenden Vorschrift des § 84 aus dem Sozialgesetzbuch X – Verwaltungsverfahren – (SBG X), auf die in § 66 Abs.1 des Kinder- und Jugendhilfegesetzes (KJHG) Bezug genommen wird. Der Wortlaut der beiden Paragraphen deckt sich weitgehend mit § 20 Abs. 1 u. 2 des Bundesdatenschutzgesetzes (Neubekanntmachung

1990). Allerdings heißt es dort ausdrücklich, daß an Stelle der Löschung eine Sperre tritt, soweit einer Löschung gesetzliche, satzungsmäßige oder vertragliche Aufbewahrungsfristen entgegenstehen.

KJHG (1991): § 66 Datenlöschung, Datenspernung.

- (1) § 84 des Zehnten Buches gilt auch für personenbezogene Daten, die in Akten oder auf sonstigen Datenträgern gespeichert sind.
- (2) An die Stelle einer Löschung tritt eine Sperrung, soweit
 1. Grund zu der Annahme besteht, daß durch eine Löschung schutzwürdige Interessen des Betroffenen beeinträchtigt würden, oder
 2. Eine Lösung wegen der besonderen Art der Speicherung nicht oder nur mit unverhältnismäßig hohem Aufwand möglich ist.

SGB X (1980): § 84 Löschen von Daten.

Ist die Kenntnis personenbezogener Daten für die speichernde Stelle zur rechtmäßigen Erfüllung der in ihrer Zuständigkeit liegenden Aufgaben nicht mehr erforderlich und besteht kein Grund zu der Annahme, daß durch die Löschung schutzwürdige Belange des Betroffenen beeinträchtigt werden, besteht abweichend von § 14 Abs. 3 Satz 1 des Bundesdatenschutzgesetzes in der Fassung von 1977 eine Pflicht zur Löschung; § 71 Abs. 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Sozialgesetzbuch X regelt das Verwaltungsverfahren, den Schutz der von den Leistungsträgern erhobenen bzw. ihnen zugänglich gemachten Sozialdaten und die Zusammenarbeit der Leistungsträger untereinander. § 84 SGB X sollte in diesem Zusammenhang vor allem die bei Verwaltungsvorgängen entstehenden Datenmengen begrenzen.

Die Bundeskonferenz für Erziehungsberatung hat sich offenbar eine Auslegung von § 66 KJHG und § 84 SGB X zu eigen gemacht, bei der die Tätigkeiten und die Aufzeichnungen der Erziehungsberatungsstellen nicht mehr von Verwaltungstätigkeiten bzw. im Interesse der Verwaltung angelegten Aufzeichnungen unterschieden werden. Bei Ihren „Hinweisen zur Bedeutung der Datenschutzregeln des KJHG für Erziehungsberatungsstellen“ (1992) hatte die Bundeskonferenz für Erziehungsberatung noch eine Auslegung erörtert, nach der die Geltung von §§ 61 ff. KJHG – insbesondere der dort vorgesehenen Offenbarungsbefugnisse (s. u.) – auf die Leistungsträger der öffentlichen Jugendhilfe beschränkt ist (§ 61 Abs. 1 Satz 2 KJHG) und deswegen nicht einfach auf die Erbringer der Leistungen (unterschiedliche Fachdienste und -einrichtungen) übertragen werden kann. In den Hinweisen zur Aktenführung ist überhaupt nicht mehr diskutiert worden, wen die Vorschriften des § 66 KJHG in Verbindung mit § 84 SGB X überhaupt binden. Wegen der weitgehenden Übereinstimmung mit den allgemeinen Datenschutzbestimmungen läßt sich die Empfehlung zur Dokumentationsvernichtung indessen unabhängig von dieser Frage betrachten.

Wenn in der Präambel der Hinweise von „jugendhilfespezifischen Datenschutzbestimmungen“ und von einer „Grundkonzeption des Datenschutzes in der Jugendhilfe“ die Rede ist, dann führt dies in die Irre. Die Datenschutzbestimmungen des Kinder- und Jugendhilfegesetzes stimmen nämlich weitgehend mit denjenigen überein, die für alle öffentlichen Stellen des Bundes und der Länder gelten (s. u. a. Bundesdatenschutzgesetz) oder wie z. B. § 84 SGB X bereits seit 1980 für die Träger sozialer Leistungen gegolten haben. Als jugendhilfespezifisch lassen sich allenfalls diejenigen Regelungen des KJHG bezeichnen, mit denen einerseits die sehr unterschiedlichen Aufgabenbereiche der Jugendhilfe gegeneinander abgegrenzt werden (§ 63 Abs. 2 KJHG), anderer-

seits aber auch Ausnahmen hergestellt werden, so im Bereich von Amtspflegschaft und -vormundschaft (§ 61 Abs. 2 u. § 68 KJHG) und bei der Mitwirkung in Jugendstrafverfahren (§ 61 Abs. 3 KJHG) sowie mit weiterreichenden Offenbarungsbefugnissen gegenüber dem Vormundschafts- und Familiengericht (§ 65 Abs. 2). Abweichend von SGB X erlaubt das Kinder- und Jugendhilfegesetz außerdem ausdrücklich eine Offenbarung personenbezogener Daten für Aufsichts- und Kontrollaufgaben (§ 64 Abs. 3).

Mehr aber noch führt die Behauptung in die Irre, für die fachliche Dokumentation in Erziehungsberatungsstellen lasse das Kinder- und Jugendhilfegesetz keine Analogien zum Arzt-Patienten-Verhältnis mehr zu. Nicht nur das Recht auf informationelle Selbstbestimmung sondern auch die Verpflichtung zum Schutz berechtigter Interessen gelten für alle beruflichen Tätigkeitsfelder. Wenn die Rechtsprechung für die Heilberufe zu bestimmten Dokumentations- und Aufbewahrungspflichten geführt hat, dann dient eben dies dem Schutz berechtigter Interessen behandlungs- oder beratungsbedürftiger Menschen. Dokumentationspflicht und Aufbewahrungszeiten erhalten ihnen die Möglichkeit zu einer späteren Überprüfung des fachlichen Handelns sowie zu einer in ihrem Interesse liegenden späteren Nutzung der fachlichen Feststellungen und Beurteilungen nicht nur bei erneuter Inanspruchnahme des gleichen Fachdienstes, sondern auch durch Erläuterungen, Auskünfte, Mitteilungen oder vergleichende Feststellungen. Die Dokumentation bleibt dabei durch die Bestimmungen des § 203 Abs. 1 Strafgesetzbuch (Verletzung von Privatgeheimnissen) vor einer unbefugten Offenbarung geschützt.

Die Notwendigkeit, den Schutz derartiger berechtigter Interessen zu gewährleisten, ist nicht nur bei den Heilberufen gegeben, sondern bei allen helfenden Tätigkeiten, die mit einer besonderen Verantwortung für die körperliche oder die seelische Unversehrtheit der Hilfesuchenden verbunden sind und zugleich die Kenntnis unwiderbringlicher Informationen voraussetzen. Über einen Verzicht auf die Wahrnehmung berechtigter Interessen können ebenso wie über die Offenbarung ihrer Geheimnisse nur die Betroffenen selbst entscheiden.

Die Aufbewahrung einer Beratungs- oder Behandlungsdokumentation im Interesse der Betroffenen kann auf keinen Fall gleichgesetzt werden mit einer „Datenhaltung auf Vorrat“ im Interesse des Datenhalters.

Es kennzeichnet die Sichtweise, die sich die Bundeskonferenz für Erziehungsberatung zu eigen gemacht hat, wenn sie die Pflicht zur Beratungsdokumentation ausschließlich daraus herleitet, daß die Erziehungsberatungsstellen öffentliche Leistungsaufgaben erfüllen. Ist mit „jugendhilfespezifisch“ gemeint, daß Erziehungsberatung sich nach den Regeln des Verwaltungsverfahrens statt nach den Inhalten ihres Auftrags zu richten hat? Soll die „rechtmäßige Erfüllung der Aufgaben“ (§ 84 SGB X) von Erziehungsberatungsstellen lediglich als Erteilen von Ratschlägen und anschließendes rasches, unbedingtes und völliges Vergessen verstanden werden?

Das vorweg von der Bundeskonferenz für Erziehungsberatung beschworene Recht auf informationelle Selbstbestimmung ist in ihren Empfehlungen, was die Aufbewahrung der Beratungsdokumentation angeht, nur noch als Ausnahmefall zu finden (S. 4 Abs. 4). Bereits im folgenden Absatz (S. 4 Abs. 5) wird dann ausdrücklich dazu aufgefordert, die Grundsätze des Datenschutzes „unabhängig vom Klienten“ – d. h. unter Nichtbeachtung seiner Rechte – zu befolgen.

Nach § 66 KJHG und § 84 SGB X entfällt nämlich die Pflicht zur Löschung der Daten, sobald nur anzunehmen ist, daß dadurch schutzwürdige Interessen bzw. Belange der Betroffenen beeinträchtigt werden. Von diesen schutzwürdigen Belangen der Betroffenen ist indessen in den Empfehlungen der Bundeskonferenz für Erziehungsberatung nur an einer einzigen Stelle die Rede, wo sie

dann aber sogleich wieder eingeschränkt werden (S.4 Abs.4). Sonst hat sich die Bundeskonferenz für Erziehungsberatung offenbar die Auffassung zu eigen gemacht, daß die Betroffenen gar nicht beurteilen können, was ihre schutzwürdigen Interessen sind und sich deswegen vorschreiben lassen müssen, daß sie keine oder nur solche, die „jugendhilfespezifisch“ sind, zu haben haben.

Den „schutzwürdigen Belangen des Beraters“ ist demgegenüber ein ganzer Absatz gewidmet. Er informiert darüber, daß die schutzwürdigen Belange eines Beraters ausschließlich darin bestehen, daß er nicht belangt werden kann. Herausgestellt wird nämlich, daß sich Berater durch die Dokumentationsvernichtung jeder Rechenschaft gegenüber den Betroffenen und jeder Aufklärung von Vorwürfen – um Haftungsansprüche i. e. S. geht es kaum – entziehen können. Um Strafanzeigen nach § 203 StGB abwehren zu können, empfiehlt ihm die Bundeskonferenz für Erziehungsberatung zwar alle Schweigepflichtsentbindungen aufzuheben, womit dann – entgegen den sonstigen apodiktischen Forderungen – doch eine Spur des Klienten zurückbleibt. Aber es ist ja nicht mehr festzustellen, welche Informationen aufgrund der Schweigepflichtsentbindung tatsächlich weitergegeben worden sind. – Wie fein ist man heraus, wenn man bei einer Aufsichtsbeschwerde – nachdem jedes Stückchen Papier über die betreffenden Ratsuchenden vernichtet ist – erklären kann: Wir können uns an diese Menschen überhaupt nicht mehr erinnern.

Mit guten Gründen hat sich die Rechtsprechung für die Heilberufe dahin entwickelt, daß Vollständigkeit und Verfügbarkeit der Dokumentation als verbindliche Bestandteile korrekten beruflichen Handelns gelten. Ihr Fehlen kann deswegen die Berechtigung von Beschwerden oder Ansprüchen nicht widerlegen; diese werden vielmehr im Zweifelsfalle gestützt.

Soweit es um die Zwecke und die Form der Dokumentation geht, kann man den „Hinweisen zur Aktenführung in Erziehungsberatungsstellen“ zustimmen. Es läuft aber der Beschreibung dieser über den Zeitraum einer Beratungsepisode hinausreichenden Zwecke zuwider, die gesamte Dokumentation und jeden Hinweis auf die bloße Existenz der Beratenen, aufgrund des unbestimmten Kriteriums „Abschluß einer Beratung“ zu vernichten.

Den Empfehlungen der Bundeskonferenz für Erziehungsberatung zur Dokumentationsvernichtung wird hier deswegen folgende Auslegung der Datenschutzbestimmungen des Kinder- und Jugendhilfegesetzes und des Sozialgesetzes X entgegengestellt¹:

- (1) Zu den Besonderheiten des Beratungs- und Behandlungsvorgehens in Erziehungsberatungsstellen gehört es, daß in gleicher Weise wie bei Heilberufen die Art der Hilfeleistung häufig umfangreiche Klärungen und Feststellungen voraussetzt und daß sie mit einer besonderen Verantwortung für die Begründung der Hilfeform und für deren Auswirkungen –

erwünschte und unerwünschte – verbunden ist. Der Schutz der Ratsuchenden wird dabei durch fachliche Regeln für das Können und Handeln gewährleistet. Zu diesen gehört es, den Zusammenhang und die Überprüfbarkeit des Vorgehens der Erziehungsberatungsstelle durch eine schriftliche Dokumentation sicherzustellen.

- (2) Die Vorschriften in § 66 KJHG und § 84 SGB X lassen eine Vernichtung der Beratungs- oder Behandlungsdokumentation nur zu, wenn diese zur rechtmäßigen Erfüllung der Aufgaben nicht mehr benötigt wird und wenn schutzwürdige Interessen der Betroffenen dem nicht entgegenstehen.
- (3) Solange die Betroffenen nicht ausdrücklich etwas anderes erklären, ist grundsätzlich anzunehmen, daß sie ein schutzwürdiges Interesse daran haben, daß der Inhalt der Dokumentation auch nach der Beendigung einer Folge von Beratungen mit ihrer Einwilligung auch weiterhin in ihrem Interesse verwandt und gegebenenfalls erläutert werden kann. Deswegen ist die Dokumentation von der Beratungsstelle für die Dauer von mindestens 10 Jahren nach Beendigung der letzten Beratungs- oder Behandlungsfolge von der Erziehungsberatungsstelle zu verwahren und vor unbefugtem Zugriff zu schützen.
- (4) Die von der Erziehungsberatungsstelle verwahrte Dokumentation darf nach den Bestimmungen des Strafgesetzbuches über die Verletzung von Privatgeheimnissen (§ 203 Abs. 1 u. 3 StGB) nur mit Einwilligung der Betroffenen verwandt oder offenbart werden. Die Offenbarungsbefugnisse im Sinne von § 69 SGB X sowie die Verwendungserlaubnis nach § 64 Abs. 3 KJHG erstrecken sich nicht auf die besonders schutzwürdige Beratungs- und Behandlungsdokumentation (§ 76 SGB X und § 65 KJHG). Eine förmliche Sperrung bewirkt nichts grundsätzlich anderes. Im Zweifelsfalle würde sie die Dokumentation aber auch vor der im KJHG vorgesehenen besonderen Offenbarungsbefugnis gegenüber dem Vormundschafts- oder Familiengericht (§ 65 KJHG) schützen.
- (5) Die dazu Berechtigten können auf die Wahrnehmung eines Interesses an der Aufbewahrung der Dokumentation verzichten und deswegen deren vollständige oder teilweise Vernichtung verlangen. Diesem Verlangen muß von der Erziehungsberatungsstelle entsprochen werden.
- (6) Die Ratsuchenden müssen von der Erziehungsberatungsstelle über die Art der verwahrten Dokumentation, über deren Verfügbarkeit, über deren Schutz vor unbefugter Offenbarung oder unbefugtem Zugriff und über die Möglichkeit sowie die Folgen einer Vernichtung der Dokumentation unterrichtet werden.

Die Aufbewahrung der Dokumentation ist danach die im schutzwürdigen Interesse der Ratsuchenden liegende Regel, die von den Betroffenen unter Verzicht auf die Wahrnehmung ihres Interesses verlangte Vernichtung die Ausnahme.

Anschrift des Verfassers: Prof. Dr. med. Friedrich Specht, Keplerstraße 3, 37085 Göttingen.

¹ Vorgetragen und diskutiert bei der Konferenz der Leiterinnen/Leiter der Erziehungsberatungsstellen in Niedersachsen 1994 (veranstaltet von der Landesarbeitsgemeinschaft für Erziehungsberatung Niedersachsen).